

SK: Dôležité informácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Rozhodli ste sa zakúpiť výrobok z masívneho dreva. Rôzne druhy dreva môžu mať rozdielnu farbu a štruktúru. Preto je každý výrobok unikát!

Drevo je prírodný produkt – je živé!

Dbajte prosím preto na klimatické podmienky v miestnosti! Odporúčaná klimatická podmienka pre centrálnu vykurovanú miestnosť vychádza z relatívnej vlhkosti vzduchu 45-60% a teploty v miestnosti 18-23°C.

Vlhkosť dreva v prípade atkých klimatických podmienok je cca 7-10%. Drevo Vášho nábytku bolo vysušené na tento obsah vlhkosti.

Reaguje na kolísavé teploty v miestnosti neprimeranú vlhkosť vzduchu. Nazývame to „zosychanie“ a „napučanie“.

Zosychanie: Drevo stráca vlhkosť, keďže vzduch v miestnosti suchý. Tvar dreva sa mení, drevo je „tenšie“ a zmeňuje sa.

Napučanie: Drevo nasaje vlhkosť, keďže vzduch v miestnosti vlhký. Tvar dreva sa mení a zväčšuje sa!



Ak je teplota v miestnosti „stála“, zmení sa tvar dreva len minimálne.

Všeobecné pokyny na údržbu:

Lakované povrchy sú z pohľadu starostlivosti menej náročné ako olejevané. Na každodennú starostlivosť stačí suchá bavlnená handrička. Vždy uerajte v smere vlákien dreva.

Olejované drevo je náchyľnejšie na nečistoty. Preto si vyžaduje zvýšenú opatrnosť pri používaní. Vo všeobecnosti smiešťa vlhkosť handričkou. Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, abrazívne prípravy alebo úplne mokré handričky.

! Nábytok určený pre vnútorné použitie sa nesmie používať vonku.

Ošetrovanie, čistenie a oprava olejovaných plôch

1. Pokladajte horúce, studené alebo vlhké predmety na podložku, aby ste zabránili tvorbe ôakov.
2. Tekutiny je nutné okamžite z povrchu odstrániť.

Na ošetrovanie, čistenie a opravu sa odporúča prírodný olej na nábytok.

DRSNÝ POVRCH

Môže sa stať, že sa zdá po naolejovaní povrchu dreva „drsný“, lebo sa vlákna dreva zvrhnutou vlhkosťou zväčšia. Brúsením prostredníctvom hrubšieho papiera so zrnitosťou 240 aľahkým tlakom sa stane povrch znovu hladkým. Vždy brúste v smere vlákien dreva! Vzniknutý brúsny prach odstráňte bavlnenou handričkou.

Údržba:

Na údržbu a regeneráciu povrchu nábytku naneste úsporne bavlnenou handričkou (každých 6-8 mesiacov) malú vrstvu ošetrovacieho oleja. Vylejte suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna a odstráňte prebytočný olej. **Nepoužívajte** úerky z mikrovlnka alebo čistiace prostriedky rozpúšťajúce masť.

Čistenie:

1. Ľahko znečistené miesta odstráňte teplou vodou a bavlnenou handričkou (nie príliš vlhkou).
2. Silnejšie znečistené miesta ošetríte čistou hubkou/handričkou s vrstvou ošetrovacieho oleja jemným prítlačím, veľkoplošne (plocha rozmeru cca 20 cm) v smere vlákien dreva, aby ste zabránili vzniku farebných rozdielov.
3. Vylejte suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna a odstráňte prebytočný olej.

Oprava škrabancov:

1. Plochu obrobujúce brúsnym papierom mierne (zrnitosť 120), ažkým škrabancem nezmizne.
2. Brúste vždy veľkoplošne a v smere vlákien dreva!
2. Jemne pieskové povrchy, začínajúci zrnom 150, 180 a končiac zrnom 280.
3. Ošetrovaci olej naneste voľnou rukou na bavlnenú handričku.
4. Nechajte pôsobiť 15-20 minút.
5. Odstráňte prebytočný olej a vylejte suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.

CZ: Důležité informace

Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Rozhodli jstě se pro výrobek z masivního dřeva. Různé druhy dřeva mohou mít rozdílnou barvu a strukturu. Proto je každý výrobek unikát!

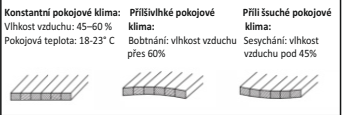
Dřevo je přírodní produkt a reaguje na své okolí!

Proto bezpodmínečně buďte na správné pokojové klimatu! Pro dosažení doporučeného pokojového klimatu obytných prostorů s ústředním topením by měla vlhkost vzduchu být mezi 45-60% a pokojová teplota mezi 18 a 23°C.

Vlhkost dřeva pro toto pokojové klima místnosti je okolo 7-10% hmotnostní vlhkosti dřeva. Vlhkost dřeva Vašeho nábytku bylo vysušeno na tuto hmotnostní vlhkosť.

Dřevo reaguje na kolísavé teploty místnosti nevhodnou vlhkost vzduchu. Této reakci říkáme „sychání“ a „bobtnání“.

Sychání: V prostředí se suchým vzduchem ztrácí dřevo vlhkosť a sesychá. Rozměry dřeva se zmenší „ztení“ a zmenší se. Bobtnání: V prostředí s vlhkým vzduchem do sebe dřevo absorbuje vlhkosť ze svého okolí. Rozměry dřeva se zmenší - zvětší se.



Je-li pokojové klima konstantní, rozměry dřeva se tedy téměř vůbec nezmění.

Obecné pokyny k údržbě:

Lakované plochy je udržovat snadnější než olejevané plochy. Na denní údržbu postačí suchý bavlněný hadřík. Srejte přitom ve směru vlákennosti dřeva. **Olejované dřevo** je náchylnější ke znečištění. Proto je nezbytné být při jeho používání trochu opatrnější. Olejované dřevo lze obecně čistit vlhkým hadříkem. Vzácném případě nepoužívejte agresivní čističí prostředky pro údržbu domácnosti, abrazivní prostředky nebo mokré hadříky.

! Interiérový nábytek není určený pro venkovní použití.

Údržba, čištění a oprava olejovaných povrchů

1. Aby nedošlo k vytvoření skvrn, používejte při odkládání horkých, studených či vlhkých předmětů na povrch nábytku bezpodmínečně podložku.
2. Tekutiny se musí okamžitě odstranit z povrchu.

K údržbě, čištění a opravě dříve doporučujeme používat přírodní olej na dřevo.

Drsný povrch:

Vlhkost oleje při olejování může způsobit zvednutí vlákien dřeva, a proto můžete mít pocit, že je povrch dřeva drsný. Poté co povrch obrousíte brúsnyím papírem zrnitosti 240 a při brúsení jemnějšími, uvidíte, že je povrch opět hladký na dotek. Srejte prosím v řdu ve směru vlákien dřeva! Vzniklý prach od brúsení odstraníte bavlněným hadříkem.

Údržba:

Pro údržbu a obnovu povrchu nábytku na něj pomoci bavlněného hadříku aplikujte jemnou vrstvu ošetrovacího oleje (každých 6-8 měsíců). Nabytýný olej odstraní leštění pomocí suchého, nehmolkujícího bavlněného hadříku. Nepoužívejte prosím **ŽÁDNÉ** hadříky z mikrovlnky ani odmašťovací čističe.

Čištění:

1. Lehce znečištěná místa očistě pomocí teplé vody a bavlněného hadříku (hadřík nesmí být příliš vlhký).
2. Silně znečištěná místa očistě hadříkem ubrouskem namočeným v ošetrovacím oleji. Jemněji přitlačte a očistěte rozsáhlejší plochu (průměr ca. 20 cm) ve směru vlákien dřeva. Tím se vyhnete vzniku různých barevných odstínů.
3. Nabytýný olej odstraní leštění pomocí suchého, nehmolkujícího bavlněného hadříku.

Vláškovité škrábance:

1. Pokřábkávaný povrch obrobujte brúsnyím papírem lehce navlhčeným olejem (zrnitosť 120) do té doby, než škrábance zmizí. Obrobujte prosím vždy rozsáhlejší plochu ve směru vlákien dřeva.
2. Povrch jemněji škrábejte, začíná zrnitostí 150, 180 a končí zrnitostí 280.
3. Naneste dostatečné množství oleje na bavlněný hadřík a aplikujte.
4. Nechte působit 15-20 minut.
5. Nabytýný olej odstraní leštění pomocí suchého, nehmolkujícího bavlněného hadříku.

EN: Important information

Dear customer!

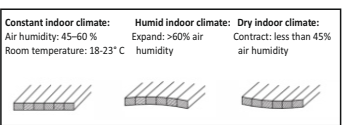
You have chosen a product made of solid wood. Different types of wood show a different color and a different structure. Therefore each product is unique!

Wood is a natural product – it is alive!

Please always pay attention to the proper indoor climate! The recommended indoor climate for heated rooms requires a relative humidity of 45-60% and a room temperature of about 18-23°C. The moisture of the wood in this indoor climate lays at approximately 7-10%. The wood in your furniture has been dried until it reached that amount of moisture.

Wood reacts to varying room temperature and disproportionate air humidity. This is called „contract“ and „expand“.

Contract: When the air is dry, the wood moisture declines. The shape of wood changes, it gets „thinner“ and smaller. Expand: When the air is humid, the wood absorbs the air humidity. The shape of wood changes and it gets larger!



As long as the indoor climate is „constant“, the shape of wood will hardly change.

General care instructions:

Lacquered surfaces are easier to take care of than oiled surfaces. For everyday care a dry cotton cloth is sufficient. Wipe always in the direction of the wood grain. **Oiled wood** is more sensitive to dirt and stain. Therefore it should be handled with care. Generally, oiled wood can be cleaned with a moist cloth. Never use strong household detergents, scouring agents or dripping wet cloths.

! Indoor furniture may never be used outdoors.

Care, cleaning and repair of oiled surfaces

1. It is vital to use coasters in order to avoid stains when placing hot, cold or moist items onto the surface.
2. Immediately remove any liquids.

We recommend using a natural furniture care oil for care, cleaning and repair.

Rough surface:

Vlhkost oleje na leštění může způsobit zvednutí vlákien dřeva, a proto můžete mít pocit, že je povrch dřeva drsný. Po smoothening the surface, it is best to use sandpaper with a grain size of 240. Sand the surface exerting slight pressure. Make sure to always sand with the grain. Use a coon cloth to remove any sanding dust.

Care:

Apply a thin coat of care oil using a coon cloth to treat your furniture every six to eight months. To remove any excessive oil, polish the surface with a dry, lint-free coon cloth. **Do NOT** use any microfibre cloths or degreasing household detergents.

Cleaning:

1. To clean lightly stained areas, use warm water and a coon cloth (make sure it is not too wet).
2. For cleaning heavily stained areas, soak the cleaning pad or cloth in care oil, exert slight pressure, and treat a larger surface (approx. 20 cm diameter) moving with the grain. This is to make sure there will be no differences in colour.
3. To remove any excessive oil, polish the surface with a dry, lint-free coon cloth.

Repairing scratches:

1. Sand the area with sandpaper (grain size 120) until the scratch is no longer visible. Make sure to sand a larger area and to sand with the grain.
2. Finally sand the surface, starting with grain 150, 180 and ending with grain 280.
3. Generously apply the oil using a coon cloth.
4. Let the wood absorb the oil for 15-20 minutes.
5. Remove any excessive oil by polishing the surface with a dry, lint-free coon cloth.

RO: Informații importante

Stimați clienți,

Ați cumpărat un produs din lemn masiv. Diferite tipuri de lemn pot avea culori diferite și structuri diferite. Fiecare produs este unic!

Lemnul este un produs natural, viu.

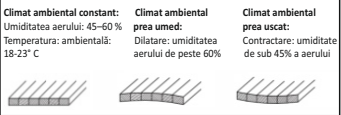
Vă rugăm să acordați neapărat atenție climatului ambiental! Climatul ambiental recomandat pentru încăperile cu încălzire centrală presupune o umiditate relativă a aerului de 45-60% și o temperatură ambientală 18-23°C.

Umiditatea lemnului pentru acest climat ambiental este de cca. 7-10%. Le wood in your furniture has been dried until it reached that amount of moisture.

Lemnul mobiliei dvs. a fost uscat la această umiditate. Lemnul reacționează la temperaturi ambientale variabile și umiditate nepotrivită. Aceasta se numește „contractare“ și „dilatare“.

Contractare: Lemnul pierde din umiditate când aerul este uscat. Lemnul își modifică forma, devine mai subțire și se micșorează.

Dilatare: Când aerul este umed, lemnul absoarbe umiditatea. Lemnul își modifică forma și se mărește!



Atâcât climatul ambiental este unul „constant“, forma lemnului nu se va modifica aproape deloc.

Indicații generale de întreținere: Suprafețele lacuite se întrețin mai ușor decât cele uscate cu ulei. Pentru întreținerea zilnică este suficientă cârpă din bumbac. Ștergeți mereu în direcțiile fibrelor lemnului.

Lemnul ous este mai sensibil la murdărie. De aceea este nevoie de mai multă atenție în timpul utilizării. Lemnul ous cu ulei se poate curăța în general cu o cârpă umedă. Nu utilizați niciodată detergenți menajeri agresivi, produse abrazive sau cârpe foarte ude.

! Nu utilizați mobila pentru interior în spații exterioare.

Întreținerea, curățarea și repararea suprafețelor uscate cu ulei

1. Pentru așezarea obiectelor fierbinți, reci sau umede utilizați neapărat suporturi de protecție.
2. Lichidele trebuie îndepărtate imediat de pe suprafața mobiliei.

Pentru întreținere, curățare și reparare se recomandă un ulei natural pentru întreținerea mobiliei.

Suprafața rugoasă:

Prin ungerea cu ulei este posibil ca suprafața lemnului să se simtă rugoasă, deoarece fibrele lemnului se ridică din cauza umidității. Prinsele fine cu hârtie abrazivă (granulație 240) și presând ușor suprafața devine din nou netedă. Vă rugăm să șlefuiți mereu în direcțiile fibrelor lemnului! Înălțătură răfuită rezultat în urma procesului de șlefuit cu o cârpă din bumbac.

Întreținere:

Pentru întreținerea și impregnarea suprafețelor mobilierului (la fiecare 6-8 luni) aplicați un strat foarte subțire de ulei de întreținere cu o cârpă din bumbac. Lustruiți cu o cârpă uscată din bumbac care nu lasă căscă pentru a îndepărta excesul de ulei. Vă rugăm să nu utilizați cârpe din microfibră sau detergenți menajeri degresanți.

Curățare:

1. Curățați locurile ușor murdare cu apă caldă și o cârpă din bumbac (nu foarte umed).
2. Locurile foarte murdare trebuie tratate apăsând ușor cu un pad/o cârpă curată imbutată cu ulei de întreținere aplicat pe suprafața mării (de ca. 20 cm) și în direcțiile fibrelor lemnului pentru a nu se produce diferențe de culoare.
3. Lustruiți cu o cârpă uscată din bumbac care nu lasă căscă pentru a îndepărta excesul de ulei.

Repararea zgârieturilor:

1. Șlefuiți suprafața cu o hârtie abrazivă puțin (granulație 120) până când zgârieturile nu mai sunt vizibile. Vă rugăm să șlefuiți mereu pe suprafața mării în direcțiile fibrelor lemnului!
2. Șlefuiți suprafața, începând cu boabele 150, 180 și terminând cu granulația 280.
3. Aplicați un strat gros de ulei cu ajutorul cârpei din bumbac.
4. Lăsați să acționeze 15-20 minute.
5. Lustruiți cu o cârpă uscată din bumbac care nu lasă căscă pentru a îndepărta excesul de ulei.

FR: Informations importantes

Cher client,

Vous avez acheté un produit en bois massif. Les différents types de bois peuvent présenter des couleurs et structures variées. Chaque produit est donc une pièce unique!

Le bois est un produit naturel – il est vivant!

Veillez faire attention au climat intérieur! Le climat intérieur recommandé pour les chambres avec chauffage central implique une humidité relative de l'air de 45-60% et une température ambiante de 18-23°C. L'humidité du bois pour ce climat intérieur est d'environ 7-10%. Le bois de vos meubles est séché à cette humidité.

Le bois réagit aux variations de température ambiante et à l'humidité inappropriée. On appelle ça « contraction » et « dilatation ».

Contraction: Quand l'air est sec, le bois perd de l'humidité. Le bois change de forme, il se contracte et devient plus « mince ».

Dilatation: Quand l'air est humide, le bois absorbe l'humidité. Le bois change de forme et augmente!



Tant que le climat intérieur est « constant », la forme du bois ne changera vraiment.

Conseils généraux d'entretien du bois: Les surfaces laquées sont plus faciles à entretenir que les surfaces huilées. Un chiffon en coton suffit pour le nettoyage quotidien. Neoyez toujours dans le sens des fibres du bois.

Le bois huilé est plus sensible à la saleté. Il est donc recommandé d'utiliser avec plus de prudence. Le bois huilé se peut nettoyer en général avec un chiffon humide. N'utilisez jamais des nettoyants ménagers agressifs, des produits abrasifs ou des chiffons mouillés.

! N'utilisez pas le mobilier d'intérieur à l'extérieur.

Entretien, nettoyage et réparation des surfaces huilées

1. Pour placer des objets chauds, froids ou humides sur les meubles utilisez toujours dessous de plat ou de verre pour prévenir les taches.
2. Essuyez immédiatement tout liquide renversé sur la surface.

Pour l'entretien, le nettoyage et la réparation des surfaces huilées il est recommandé d'utiliser une huile naturelle d'entretien pour meubles.

Surface rugueuse:

Si vous appliquez de l'huile, il est possible que la surface en bois soit rugueuse, parce que les fibres du bois se lèvent à cause de l'humidité de l'huile. Si vous poncez avec du papier abrasif (granulation 240) en pressant légèrement, la surface devient lisse. Poncez toujours dans le sens des fibres du bois. Éliminez la poussière de ponçage avec un chiffon en coton.

Entretien:

Pour l'entretien et le rafraîchissement de la surface des meubles (tous les 6-8 mois) appliquez une couche très fine d'huile à l'aide d'un chiffon en coton. Polissez avec un chiffon en coton sec et non pelucheux pour éliminer l'huile excédentaire. **N'UTILISEZ PAS un chiffon en microfibre ou un détergent ménager dégraisant.**

Nettoyage:

1. Nettoyez les surfaces légèrement sales à l'eau chaude et avec un tissu en coton (pas trop humide).
2. Traitez les surfaces très sales en pressant légèrement avec un pad/chiffon de nettoyage imprégné d'huile sur une grande surface (environ 20 cm) et toujours dans le sens des fibres du bois afin d'éviter les différences de couleur.
3. Polissez avec un chiffon en coton sec et non pelucheux pour éliminer l'huile excédentaire.

Réparer les égratoures:

1. Poncez la surface avec un papier abrasif (granulation 120) avec un peu d'huile jusqu'à ce que les égratoures ne soient plus visibles.
2. Poncez toujours une grande surface dans le sens des fibres du bois!
2. Poncifiez la surface en partant des grains 150, 180 et 280.
3. Appliquez beaucoup d'huile d'entretien avec le chiffon en coton.
4. Laissez agir 15-20 minutes.
5. Polissez avec un chiffon en coton sec et non pelucheux pour éliminer l'huile excédentaire.

HU: Fontos információk

Kedves vásárlónk!

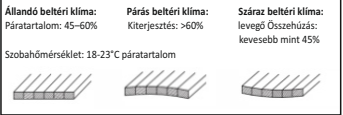
Ön egy tömör fából készült terméket választott. A különböző fajták eltérő színt és szerkezetet mutatnak. Ezért minden termék egyedi!

A fa természetes anyag – él!

Kérjük, mindig ügyeljen a megfelelő beltéri klímára! A fűtött helyiségekhez ajánlott beltéri klíma relatív légrégtartást igényel. **45-60%-os páratartalom és 18-23°C körüli szobahőmérséklet.** A fa nedvességtartalma ebben a beltéri klímában körülbelül 7-10%. A bútortárolás addig szárazított, amíg el nem érte ezt a nedvességtartalmat.

A fa reagál a változó szobahőmérsékletre és az aránytalanul magas páratartalomra. Ezt „összehúzódnak” és „bővülnek” nevezik.

Szerződés: Amikor a levegő száraz, a fa nedvességtartalma csökken. Kibontás: Amikor a levegő páráz, a fa elnyeli a levegő páratartalmát. A fa alakja változik és nagyobb lesz!



Amíg a beltéri klíma „állandó”, a fa alakja alig változik.

Általános ápolási utasítások:

Lakkozott felületeket könnyebb gondozni, mint **olajos** felületeket. A mindennapi ápoláshoz elegendő egy száraz pamutkendő. Mindig aerezetnek irányában törölje át. **Olajozott** fa érzékenyebb a szennyeződésre és a foltokra. Ezért érdemes óvatosan kell kezelni. Az olajozott fa általában nedves ruhával tisztítható. Soha ne használjon erős háztartási tisztítószereket, szúrolószereket vagy csöpögő nedves ruhákat. **! A beltéri bútorokat soha nem szabad kültérre használni.**

Olajozott felületek ápolása, tisztítása és javítása

1. Létfenntartásáért a felületet rendszeresen gondozni, mint **olajos** felületeket elhelyezéskor forró, hideg vagy nedves tárgyakat a felületre.
2. Azonnal távolítsa el a folyadékot.

Ápolás, tisztítás és javítás céljából természetes bútortároló olaj használatát javasoljuk.

Durva felület:

Működés a felületen rugalmas lehet, hogy a felületet megkezdés okozhatja. Ez ezetfelelmekedések nevezik, és az olaj nedvességtartalma okozza. A felület simításához a legjobban 240-as szemcsémerű csiszolópapírt használni. Enyhén nyomással csiszolja meg a felületet. Mindig ügyeljen arra, hogy a faerezetével megegyező irányban csiszolja. Használjon egy rongyot a csiszolási por eltávolításához.

Gondoskodás:

Hat-nyelv: havonta vigyen fel egy vékony réteg ápolóolajat egy puha ronggyal a bútorok kezelésére. A felesleges olaj eltávolításához törölje át a felületet egy száraz, szőszmentes ronggyal. **NE** használjon mikroszálas kendőt vagy zsisztalanító háztartási mosdózt.

Tisztítás:

1. Enyhén szennyezett területek tisztításához használjon meleg vizet és egy nedves ruhát (győződjön meg róla, hogy nem túl nedves).
2. Erősen szennyezett területek tisztításához áztassa a tisztítópárnát vagy kendőt ápolóolajba, enyhén nyomást gyakoroljon rá, és egy nagyobb felületen (kb. 20 cm átmérőjű) a faerezetével megegyező irányban haladva kezeljen. Ezzel biztosíthatja, hogy ne legyenek színbeli eltérések.
3. A felesleges olaj eltávolításához törölje át a felületet egy száraz, szőszmentes ronggyal.

Karcolások javítása:

1. Csiszolja meg a területet csiszolópapírral (120-as szemcsémerű), amíg a karcolás már nem látható. Ügyeljen arra, hogy nagyobb területet csiszoljon, és a száliránnyal megfelelően csiszoljon.
2. Finomán csiszolja meg a felületet, 150-es, 180-as szemcsémerűvel kezelve, és 280-as szemcsémerűvel befejezve.
3. Bővegesen vigyen fel az olajat egy ronggyal.
4. Hagyja, hogy a fa 15-20 percig beszívja az olajat.
5. A felesleges olajot szá

SI: Pomembne informacije

HR: Važne informacije

SRB: Važne informacije

SE: Vikg informaoen

DE: WichgeINFORMATIONEN

PL: Ważne informacje

Čenjeni kupec!

Odlučiti ste se za nakup izdelka iz masivnega lesa. Različne vrste lesa imajo lahko različno barvo in strukturo. Vsak izdelek ima zaradi tega edinstven videz!

Les je naraven proizvod, ki je živ!

Prosim, da v vsakemu primeru pazite na klimo v prostoru!

Prilporočene klimatske razmere za centralno ogrevane stanovanjske prostore predpostavljajo vlažnost zraka 45-60 % in sobno temperaturo 18-23 °C. Pri teh klimatskih razmerah znaša vsebnost vlage v lesu pribl. 7-10 %. Les vašega pohištva je bil posušen do te vsebnostvlage v lesu.

Les reagira na nihanjačje sobne temperature in ne na izmerjeno vlažnost zraka. To imenujemo »krčenje« in »nabrekanje«.

Krčenje:

Če je zrak suh, les oddaja vlago v lesu. Oblika lesa se spremeni, les postane »tanjši«, njegova masa se zmanjša.

Nabrekanje:Če je zrak vlažen, les sprejema vlago v zraku. Oblika lesa se spremeni, njegova masa se poveča!

Konstantna klima v prostoru: vlažnost zraka: 45–60 % sobna temperatura: 18–23 °C

Prevelika vlažnost v prostoru: nabrekanje: večkot 60 % vlažnost zraka

Presuh zrak v prostoru: krčenje: manj kot 45 % vlažnost zraka

Konstantna klima prostorije: Vlažnost zraka: 45 - 60 % Sobna temperatura: 18-23 °C

Prevelična klima prostorije: Bubenje: preko 60 % vlažnostzraka

Presuha klima prostorije: Skupljanje: do 45 % vlažnostzraka

Odlučili ste se za proizvod od masivnog drva. Različite vrste drva mogu imarazličitu boju i strukturu. Time je svaki proizvod unikat!

Molimo je prirodni proizvod–ono „živ“!

Molimo da obvezno obrate pažnju na klimu u prostoriji!

Preporučena klima prostorije za centralno grijane stambene prostorije zahtjeva relativnu vlažnost zraka od 45 do 60 % sobnu temperaturo od 18 do 23°C.

Vlažnost drva za tu klimu prostorije iznosi cca 7-10 % vlažnosu drvu. Drvo vašeg namještaja je sušeno na toj vlažnos.

Drvo reagira na oscilirajuće sobne temperature i neprimjerenu vlažnost zraka. To se naziva „skupljanjem“ i „bubrenjem“.

Skupljanje:

Na suhom zraku drvo ispušta vlagu. Mijenja se oblik drva, koje se skuplja i postaje „tanje“.

Bubrenje:

Na vlažnom zraku drvo upija vlagu. Mijenja se oblik drva, koje se širi!

Konstantna klima u prostoriji: Suviše vlažna klima: vlažnost vazduha: 45–60 % temperatura u prostoriji: temperatura u prostoriji: 18-23 °C

Suviše vlažna klima: bubrenje: vlažnost vazduha: veća od 60 %

Previše suva klima: skupljanje: vlažnost vazduha: manja od 45 %

Konstant rumsklimat: 45–60 % Svällning: över 60% Rumtemperatur: 18-23 °C

Fukt rumsklimat: Svällning: över 60% lufukghet

Torr rumsklimat: Krympning: under 45% lufukghet

Konstantes Raumklima: 45–60 % Lufefeuchtigkeit: 45–60 % Raumtemperatur: 18-23 °C

Zu feuchtes Raumklima: Lufefeuchtigkeit: über 60 %

Zu trockenes Raumklima: Lufefeuchtigkeit: unter 45 %

Konstantes Raumklima: 45–60 % Lufefeuchtigkeit: über 60 % Raumtemperatur: 18-23 °C

Zu feuchtes Raumklima: Lufefeuchtigkeit: über 60 %

Zu trockenes Raumklima: Lufefeuchtigkeit: unter 45 %

Drzewo reaguje na zmieniającą się temperaturę w pomieszczeniu i nieproporcjonalnie wysokie wilgotności. Zjawisko to nazywa się „kurczeniem” i „rozszerzaniem”.

Uwaga:

Gdy powietrze jest suche, zawartość wilgoci w drewnie spada. Zkształt drzewa ulega zmianie, staje się ono cieńsze i mniejsze.

Ekspansja:

Gdy powietrze jest wilgotne, drewno pochłania wilgoć z powietrza. Zkształt drzewa zmienia się i staje się większe!

Če so klimatske razmere v prostoru »konstantne«, potem se oblika lesa skoraj ne spremeni.

Splodna navodila za nego:
Lakirane površine so manj problematične za nego kot **naoljene** površine. Za dreveno nego zadošča suha bombažna krpa. Pri tem vedno brišite v smeri vzorca lesa.

Naoljen les je bolj občutljiv na umazanje. Zato je pri uporabi potrebna večja previdnost. Na splodno lahko naoljen les očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali nezožeh krp.

! Pohištva za notranje prostore ne smete nikoli uporabljana zunanjem območju.

1. Za odstranjevanje vročih, mrljih ali vlažnih predmetov morate obvezno uporabipodstavke, da preprečite nastajanje madežev.

2. Tekočine morate takoj odstraniti površine.

Za nego,čiščenje in popravilo priporočamo nepredelano olje za nego pohištva.

Groba površina:

Pri oljenju se lahko zgodi, da je površina lesa na op groba, saj se zaradi vlage, ki je nastala zaradi olja, lesna vlakna dvignejo. Po brušenju z brusnim papirjem zrnatost240, ki ga narahlo priskate, bo površina ponovno gladka na op. Vedno delajte v smeri vzorca lesa! Prah, ki je nastal pri brušenju, odstranite z bombažno krpo.

Nega:

Za nego in osvežitev površin pohištva (vsakih 6–8 mesecev) z bombažno krpo na tanko in varčno nanesite olje za nego. Spolirajte s suho bombažno krpo, ki ne pušča nitk, da boste tako odstranili odvečno olje. Prosim, da **NE** uporabljate krp iz mikrovlaken ali razmaščevalnih čistil za gospodinjstvo.

Čiščenje:

1. Rahlo umazana mesta očistite s toplo vodo in bombažno krpo (ne prevlažno).
2. Močno umazane površine obdelajte sšišno blazinico/krpo, prepojeno z oljem za nego, ki jo le narahlo priskate, in izvajajte velike gibe (pribl. 20 cm krožno) v smeri vzorca lesa, da ne bi prišlo do razlik v barvi.
3. Spolirajte s suho bombažno krpo, ki ne pušča nitk, da boste tako odstranili odvečno olje.

Popravilo prask:

1. Površino tolikočasno brusite papirjem (zrnatost 120), dokler praska ni večvidna. Prosim, da pri brušenju vedno izvajate velike gibe v smeri vzorca lesa!
2. Površinofino obrusite, začeniš z zrnjem 150, 180 in konča z zrnem 280.
3. Z bombažno krpo nanesite zadostno količino olja za nego.
4. Puste delovaiš–20 minut.
5. S suho bombažno krpo, ki ne pušča nitk, spolirajte odvečno olje.

Ulijevanje drva može imati posledice „grubu“ površinu drva, jer se vlakna drva uzdižu zbog nastale vlažnosod ulja. Brušenjem brusnim papirom granulacije 240 i blagim priskom posle se opet glatka površina. Brsuivijek u smerju godova! Prašinu nastalu pri brušenju uklonipamučnom krpom.

Nega:

Za njegu i osvežavanje površine namještaja (svakih 6-8 mjeseci) tanko nanijelite za njegu pomoću pamučne krpe. Ispolirashumom pamučnom krpom bez vlaknaca, kako bi uklonili višak ulja. **NE** korisite od mikrovlakana ili sredstva začišćenje u kućanstvu koja otapaju masu.

Čišćenje:

1. Blago zaprljene površinečistoplom vodom i pamučnom krpom (ne prevlažno).
2. Jače zaprljene površine terakrpom začišćenje namočenom uljem za njegu s malo priska na površini od cca 20 cm u smerju godova, kako ne bi nastale razlike u boji.
3. Ispolirashumom krpom bez vlaknaca, kako bi uklonili višak ulja.

Popravak ogrebona:

1. Brusipovršinu brusnim papirom (granulacija 120) sve dok ogrebone ne nestanu.
Brusivijek veću površinu u smerju godova!
2. Površinofino obrusite, počevši od zrna 150, 180 i završavajući sa zrnem 280.
3. Pamučnom krpom nanijedovoljno ulja za njegu.
4. Ostavite deluje 15-20 minuta.
5. Višak ulja ispolirashumom pamučnom krpom bez vlaknaca.

Ulijevanje drva može da rezultirame da površina postane "gruba" na dodir, budući da vlaga od ulja podiže vlakna. Tretman brusom harjom granulacije 240 uz primenu neznatnog priska površini vraća glatku strukturu. Uvek brusite u smerju pružanja godova! Prašinu nastalu prilikom brušenja uklonite pamučnom krpom.

Nega:

U cilju održavanja i osvežavanja površine namještaja (svakih 6-8 meseci), nanesite malo količinu ulja u tankom sloju uz pomoćpamučne krpe. Zam površinu ispolirajte suvom pamučnom krpom bez vlakana kako biste uklonili višak ulja. Molimo Vas da **NE** koristite krp od mikrovlakana nisedrstva za uklanjanje masnoće.

Čišćenje:

1. Slabo zaprljene površine očistite toplom vodom i (ne previše ogrebona ne postane nevidljivi. Uvek brusite u smeru pružanja godova i po većoj površini od one kojuželate da terarate!
2. Površinofino obrusite, počevši od zrna 150, 180 i završavajući sa zrnem 280.
3. Zam uz pomoćpamučne krpe velikodušno nanesite ulje za negu.
4. Ostavite da deluje 15-20 minuta.
5. Nakon toga površinu ispolirajte suvom pamučnom krpom bez vlakana kako biste uklonili višak ulja.

Alinångs skötselråd:

Lackerade ytor kräver mindre skötsel än oljade ytor. En torr bomullstrasa räcker för den vardagliga skötseln. Torka alltid i samma riktning som träets ådring.

Oljat trä smutas ned lättare. Därför bör man vara försiktigare under användningen. Generellt rengörs oljat trä med en fuktig trasa. Använd aldrig skarpa rengöringsmedel, skummedel eller mycket blöta trasar.

! Möbler somilverkats för a användas inomhus får aldrig användas utomhus.

Skötsel, rengöring och reparation av oljade ytor

1. Använd alltid en underlägg om du säker med varma, kalla eller fuktiga föremål för aundvikalfäcker.
2. Vätskor måste genast torkas på ytan.

Vi rekommenderar en naturlig möbelförja för skötsel, rengöring och reparation.

Sträv yta:

Det kan förekomma attträtan känns sträv eer du oljat den, eftersom träfibrerna reser på sig om de blir fuktiga.
Genom aslipa ytan lämed slippappret med en korntorlek på 240 blir ytan slät igen.
Slipa alltid i samma riktning som träets ådring!
Trädammen kan tas bort med en bomullstrasa.

Skötsel:

För skötsel och förnya möbelytor (var 6-8 månader) olja in tunt och sparsamt med möbelförja och in bomullstrasa.
Torka sedan med en torr och luddfri bomullstrasa för afå bort överflödigt olja.
Väligen använd **INGEN** trasa i mikrofiber eller felsöande rengöringsmedel.

Rengöring:

1. Ländsmutsade ytor kan rengöras med varmt vaen och en bomullstrasa (ej för fuktig).
2. Grövfärfäcker rengörs med en trasa i estörre område (rund ca. 20 cm) i samma riktning som träets ådring, så att det inte uppstår skillnader i färgen.
3. Torka med en torr och luddfri bomullstrasa för afå bort överflödigt olja.

Reparation av repor:

1. Sand ytan med sandpapper (gritstorlek 120)lls repet inte längre är synligt
Slipa alltid större områden och alltid i ådringens riktning!
2. Fin sand ytan, börja med kom 150, 180 och sluta med kom 280.
4. Fukta en bomullstrasa medlättrickigt möbelförja.
4. Låt verka i 15-20 minuter.
5. Torka med en torr och luddfri bomullstrasa för afå bort överflödigt olja.

Solange das Raumklima ein „konstantes Raumklima“, ist, wird sich die Form des Holzes kaum verändern.

Pflegehinweise allgemein:
Lackierte Oberflächen sind in der Pflege unproblematischer als **geölte** Oberflächen. Für die tägliche Pflege genügt ein trockenes Baumwolltuch. Wischen Sie dabei immer in Richtung der Holzmaserung.
Geöltes Holz ist verschmutzungsempfindlicher. Deshalb benötigt es ein wenig mehr Vorsicht beim Gebrauch. Generell kann geöltes Holz mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie niemals scharfe Haushaltsreiniger, Scheuermittel oder tropfnaasse Tücher.
! Möbel für den Innenbereich dürfen nie für den Außenbereich verwendet werden.

Pflege, Reinigung und Reparatur von geölten Oberflächen

1. Zum Abstellen von heißen, kalten oder feuchten Gegenständen verwenden Sie unbedingt Untersetzer, um Flecken zu vermeiden.
2. Flüssigkeiten müssen sofort von der Oberfläche enemt werden.

Zur Pflege und Reparatur empfiehlt sich ein naturbelassenes Möbelpflegeöl.

Raue Oberfläche:

Durch das Ölen kann es vorkommen, dass sich die Holzoberfläche rau anfühlt da sich die Holzfasern durch die entstandene Feuchtigkeit vom Öl aufstellen. Durch Abschleifen mit Schleifpapier der Körnung 240 und leichtem Druck fühlt sich die Oberfläche wieder glaan.
Bei immer in Richtung der Holzmaserung!
Den entstandenen Schleifstaub mit einem Baumwolltuch enernem.

Pflege:

Zur Pflege und Auffrischung der Möbelloberfläche (alle 6-8 Monate) das Pflegeöl dünn und sparsam mit einem Baumwolltuch aurgan.
Mit einem trockenen, fussefreien Baumwolltuch auspolieren, damit überschüssiges Öl enernt wird.
Bei **KEINE** Mikrofasertücher oder felsösende Haushaltsreiniger verwenden.

Reinigung:

1. Leicht verschmutzte Stellen mit warmem Wasser und Baumwolltuch (nicht zu feucht) reinigen.
2. Stärker verschmutzte Flächen mit dem mit Pflegeöl getränkten Reinigungspad/Tuch mit wenig Druck, großflächig (ca. 20 cm rund) in Holzmaserichtung behandeln, damit keine Farbuterschiede entstehen.
3. Mit einem trockenen, fussefreien Baumwolltuch auspolieren, damit überschüssiges Öl enernt wird.

Reparatur Kratzer:

1. Die Fläche mit Schleifpapier (Körnung 120) solange anschleifen bis der Kratzer nicht mehr sichtbar ist.
2. Bei immer großflächig und in Holzmaserichtung schleifen!
3. Die Oberfläche feinschleifen, beginnend mit Korn 150, 180 und beenden mit Korn 280.
4. Das Pflegeöl samit dem Baumwolltuch aurgan.
4. 15-20 Minuten einwirken lassen
5. Mit einem trockenen fussefreien Baumwolltuch überschüssiges Öl auspolieren.

Jeśli klimat w pomieszczeniu jest „stały“, kształt drzewa prawie się nie zmienia.

Odczine instrukcje dotyczące pielęgnacji:
Powierzchnie **lakierowane** są łatwiejsze w pielęgnacji niż powierzchnie **olejowane**. Do codziennej pielęgnacji wystarczy sucha bawełniana ściereczka. Zawsze wycieraj zgodnie z kierunkiem słojów drewna.
Drewno olejowane jest bardziej podatne na zabrudzenia i plamy. Warto więc podchodzić do tego z ostrożnością. Drewno olejowane można zazwyczaj czyścić wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj silnych środków czyszczących, środków ściernych ani mokrych szmatek.
! Meblei przeznaczonych do użytku wewnątrz pomieszczeń nie należy nigdy używać na zewnątrz.

Odczine instrukcje dotyczące pielęgnacji:

Powierzchnie **lakierowane** są łatwiejsze w pielęgnacji niż powierzchnie **olejowane**. Do codziennej pielęgnacji wystarczy sucha bawełniana ściereczka. Zawsze wycieraj zgodnie z kierunkiem słojów drewna.
Drewno olejowane jest bardziej podatne na zabrudzenia i plamy. Warto więc podchodzić do tego z ostrożnością. Drewno olejowane można zazwyczaj czyścić wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj silnych środków czyszczących, środków ściernych ani mokrych szmatek.
! Meblei przeznaczonych do użytku wewnątrz pomieszczeń nie należy nigdy używać na zewnątrz.

Pielęgnacja, czyszczenie i naprawa powierzchni olejowanych

1. Używanie odpowiednich podkładek, aby zapobiec powstawaniu plam podczas umieszczania na czyszczonej powierzchni gorących, zimnych lub mokrych przedmiotów.
2. Natychmiast usunąć wszelkie plyny.

Do czyszczenia, konserwacji i naprawy mebli zalecamy stosowanie naturalnego oleju do pielęgnacji mebli.

Powierzchnia szorstka:

Olejowanie może spowodować, że powierzchnia drewna stanie się szorstka. Zjawisko to nazywa się żyłkowaniem i jest spowodowane zawartością wilgoci w oleju.Do wygładzenia powierzchni najlepiej użyć papieru ściernego o gradacji 240. Przeszlić powierzchnię stosując lekki nacisk.Zawsze należy szlifować zgodnie z kierunkiem słojów drewna.Z pomocą szmatki usunąć pył powstały w wyniku szlifowania.nevezik, és az olaj nedevességtartalma okozza.

Pielęgnacja:

Co sześć do ośmiu miesięcy należy nanieść na meble cienką warstwę oleju konserwującego za pomocą miękkiej ściereczki.
Przetrzyj powierzchnię suchą, niestrzepiącą się szmatką, aby usunąć nadmiar oleju.
NE używaj ściereczki z mikrofibry ani odtużającego detergentu domowego.

Czyszczenie:

1. Do czyszczenia lekko zabrudzonych miejsc należy używać ciepłej wody i wilgotnej ściereczki (upewnić się, że nie jest zbyt mokra).
2. Aby wyczyścić silnie zabrudzone miejsca, nasączać pad czyszczący lub ściereczkę olejem pielęgnacyjnym, zastosuj lekki nacisk i przetrzyj większą powierzchnię (ok. 20 cm średnicy) w kierunku zgodnym z kierunkiem słojów drewna. Dzięki temu unikniesz różnic w kolorach.
3. Aby usunąć nadmiar oleju, wytrzyj powierzchnię do sucha, używając niestrzepiącej się ściereczki.

Naprawa zarysowań:

1. Przeszlić obszar papierem ściernym (gradacja 120), aż rysa nie będzie już widoczna. Należy pamiętać o szlifowaniu większej powierzchni i kierunku słojów.
2. Delikatnie przeszlić powierzchnię, zaczynając od papieru ściernego o gradacji 150, następnie 180 i kończąc na papierze o gradacji 280.
3. Nanieść olej obficie za pomocą szmatki.
4. Pozostaw drewno na 15–20 minut, aby wchłonęło olej.
5. Nadmiar oleju usunąć z powierzchni poprzez polerowanie jej suchą, niepozostawiającą włókien szmatką.